

淡江大學 100 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	魁北克童話賞析	授課 教師	喻 樑 Yu Liang
	FAIRY TALES OF OLD QUEBEC-INTRODUCTION		
開課系級	法文三 P	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TFFXB3P		
系 所 教 育 目 標			
積極培育學生法語聽、說、讀、寫、譯的良好語言能力；並透過法國文化、文學、藝術及其它實用課程，開拓學生跨領域視野；培育具有法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長的人才。			
系 所 核 心 能 力			
A. 具備法語聽、說、讀、寫、譯之基礎語言能力。 B. 具備法語國家政經時事及文化的廣泛知識。 C. 具備深入法語國家歷史文化與文學的專業知識與內涵的能力。 D. 具備自行閱讀法語小說、戲劇、文學作品等其他課外讀物的能力。 E. 具備使用工具書以便法語自學的能力。 F. 具備資料蒐集、書面及口頭報告的能力。 G. 具求知及好奇心理，認真學習的態度。			
課程簡介	人類是由地球上各種不同的種族所組成，而形形色色不同的童話也因此產生。也就是說童話是靠民間的土壤肥料生存長大的，敘述故事時的語言文字則忠實記錄了它原產地的地域特性。童話通過幻想塑造形象，曲折地表現反映生活，創造出虛構的幻想世界。童話具有幻想性、現實性、假定性、情感性、正義性與民族性...		
	It is very difficult to discover the origin of the traditional Quebec tales that are transmitted orally, from story-teller to story-teller. However, it is very plausible that behind each tale there is an original story-teller and perhaps even a few real facts! In the 19th century,several tales were given their final form in writing,such as La chasse-galerie by Honoré Beaugrand.Today we can learn about and study these writings.		

本課程教學目標與目標層級、系所核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系所核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「系所核心能力」。單項教學目標若對應「系所核心能力」有多項時，則可填列多項「系所核心能力」(例如：「系所核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系所核心能力
1	童話課是法國語文學系開班授課學習語言文化的基礎課程之一,透過各種領域故事的講解 多層次條理分明逐一陳述的分組討論與報告,對學生基本能力的培養欣賞目標的達成,都是巨大的。	This fairy tales course is the basic course(culture) in the Department of French Language. A variety of multi-level analyses of articles, group discussions and reports will be utilized in this course, which will help develop students' basic skills and their cour	C3	BCDFG

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1	童話課是法國語文學系開班授課學習語言文化的基礎課程之一,透過各種領域故事的講解 多層次條理分明逐一陳述的分組討論與報告,對學生基本能力的培養欣賞目標的達成,都是巨大的。	課堂講授、分組討論、film	出席率、報告、討論、期中考、期末考、expose

本課程之設計與教學已融入下列本校基本素養與核心能力

淡江大學基本素養與核心能力	內涵說明
◆ 表達能力與人際溝通	有效運用中、外文進行表達，能發揮合作精神，與他人共同和諧生活、工作及相處。
◇ 科技應用與資訊處理	正確、安全、有效運用資訊科技，並能蒐集、分析、統整與運用資訊。
◆ 洞察未來與永續發展	能前瞻社會、科技、經濟、環境、政治等發展的未來，發展與實踐永續經營環境的規劃或行動。
◆ 學習文化與理解國際	具備因應多元化生活的文化素養，面對國際問題和機會，能有效適應和回應的全球意識與素養。
◆ 自我了解與主動學習	充分了解自我，管理自我的學習，積極發展自我多元的興趣和能力，培養終身學習的價值觀。
◆ 主動探索與問題解決	主動觀察和發掘、分析問題、蒐集資料，能運用所學不畏挫折，以有效解決問題。
◆ 團隊合作與公民實踐	具備同情心、正義感，積極關懷社會，參與民主運作，能規劃與組織活動，履行公民責任。
◇ 專業發展與職涯規劃	掌握職場變遷所需之專業基礎知能，管理個人職涯的職業倫理、心智、體能和性向。

授 課 進 度 表

週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)	備 註
1	100/09/05~ 100/09/11	Introduction du cours(Plan du cours)	des sujets traites
2	100/09/12~ 100/09/18	Les techniques artistiques du conte I	Generalites
3	100/09/19~ 100/09/25	Les techniques artistiques du conte II	Specificites
4	100/09/26~ 100/10/02	Les techniques artistiques du conte III(Conclusion)	exercice
5	100/10/03~ 100/10/09	Contes choisis de mille ans de contes I	debat,expose
6	100/10/10~ 100/10/16	Contes choisis de mille ans de contes II	debat,expose
7	100/10/17~ 100/10/23	Contes choisis de mille ans de contes II	debat,expose
8	100/10/24~ 100/10/30	Contes choisis de mille ans de contes IV	exercice
9	100/10/31~ 100/11/06	期中考試週	
10	100/11/07~ 100/11/13	Contes choisis de mille ans de contes(Tome2) I	debat,expose
11	100/11/14~ 100/11/20	Contes choisis de mille ans de contes(Tome2) II	debat,expose
12	100/11/21~ 100/11/27	Contes choisis de mille ans de contes(Tome2) III	debat,expose

13	100/11/28~ 100/12/04	Contes choisis de mille ans de contes(Indien d'Amerique du Nord) I	exercice
14	100/12/05~ 100/12/11	Contes choisis de mille ans de contes(Indien d'Amerique du Nord) II	exercice
15	100/12/12~ 100/12/18	Contes choisis de mille ans de contes(Indien d'Amerique du Nord) III	exercice
16	100/12/19~ 100/12/25	Contes choisis de Contes et legendes du Quebec	debat
17	100/12/26~ 101/01/01	Contes choisis de Contes et sortileges des quatre coins de Quebec	discussion
18	101/01/02~ 101/01/08	期末考試週	
修課應 注意事項		participation regulierement au cours,travailler correctement et parfois en groupe surtout pour discuter les sujets et les techniques du conte.	
教學設備		電腦、其它(films francophones)	
教材課本		Mille ans de contes Quebec I,II III, Contes et Legendes du Quebec, Contes et sortileges des quatre coins de Quebec...etc.	
參考書籍		Atlas de la langue francaise(Bordas)2007,Litterature Francophone Anthologie(Nathan)2002	
批改作業 篇數		3 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)	
學期成績 計算方式		◆平時考成績： % ◆期中考成績：20.0 % ◆期末考成績：25.0 % ◆作業成績： 5.0 % ◆其他〈出席 expose et rapport〉：50.0 %	
備 考		「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 ※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。	